

# かわぐち

2006. 11月号 No.397

今月の主な内容

- 平成17年度町の決算をお知らせします… 2～6
  - 岡村町長の「普段着トーク」を開催しますほか…………… 7
  - 万一の災害に備えましょう…………… 8～9
  - 東川口地区り災者公営住宅の建設工事に着手…10
  - 医療費を大切に使いましょう……………11
  - 障害福祉サービスが見直されました…12
- ほか



みんなで秋の一日を楽しむ  
町民ふれあいデー

10月9日体育の日、蒼丘の社公園すばく川口及びピクニック広場で「町民ふれあいデー」が開催されました。

これは町民同士が思い思いに楽しみながら、お互いの交流を深める場として行われたものです。

参加した皆さんはバーベキュー

をしたり、紙ヒコーキ大会やゴルフ場ハイキング、世代間交流ゲートボールなどのイベントに参加して、お互いの交流を深めていました。

ジャンケン大会では賞品ゲットを目指して、皆さん一喜一憂。みんなで秋の一日を楽しみました。



元気です!かわぐちっこ

覚張 優花 ちゃん (長坂・2歳)

おとうさん 哉之さん おかあさん 綾子さん



かわいいポーズ

イクラが大好きな優花ちゃん、一粒ずつかわいらしい仕草で食べます。最近、スベリ台やブランコに乗れるようになり、外で顔が真っ赤になるまで遊んでいます。「ボウケンジャー」などのカッコいい曲が好きで、自作の両足ジャンプや回転をして踊ります。キリンのいる動物園に行ってみたい優花ちゃんでした。

俳句 (10月) 大内迪子先生選

入選句  
 初積んで帰る家路に夕日濃し  
 運動会卒寿の母と応援す  
 羽あるを鶴鶴忘れたるごとく  
 舞茸を卓に並べてする話  
 バス待ちの心とます萩の花  
 湧き水の温みしころや雁渡る  
 秋空のかぞへきれないちぎれ雲  
 夫の声吾が声雁の列を追ふ  
 遠足の帽子紅白遊園地  
 秋海棠活け玄関の艶めけり  
 秋茄子の驚く程に獲れにれり  
 心ゆくままに散歩の月の道  
 刈り残る田に稲刈機置き帰る  
 何処からか狸でさうな秋の月  
 鞆投げ早生柿挽ぎし日の遠き

- 佐藤 信
- 森山 菊江
- 渡辺 登子
- 鈴木 良仙
- 山田 千ヨ
- 山田 久子
- 目黒 せつ
- 三輪 京子
- 星野 きの
- 中沢 昭一
- 岡村 佐和子
- 丸山 好枝
- 上村 たつお
- 藤田 節子
- 石坂 シゲ

中越大震災など義援金の受け入れ状況をお知らせします

中越大震災、豪雪など災害が続いた当町に全国各地の多くの方々から心温まる義援金が寄せられています。

この義援金の金額や配分状況などをお知らせします。

問い合わせ 総務課 ☎89-3111

平成18年10月23日現在

中越大震災、 雪害等義援金	件数	2,702件
	金額	1億7,046万9,527円
	配分済額	1億4,602万2,613円
	残額	2,444万6,914円

次会のお知らせ

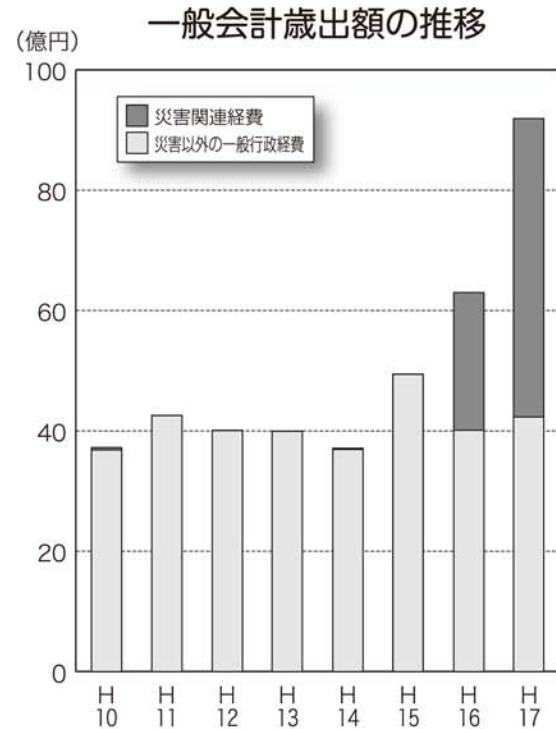
11月7日(火) 生涯学習センター 13時から



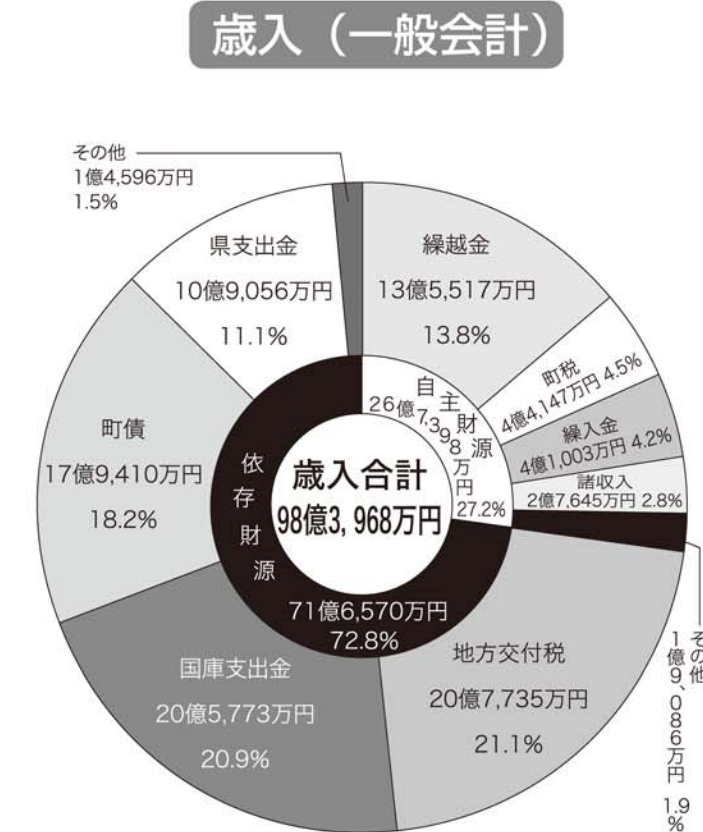
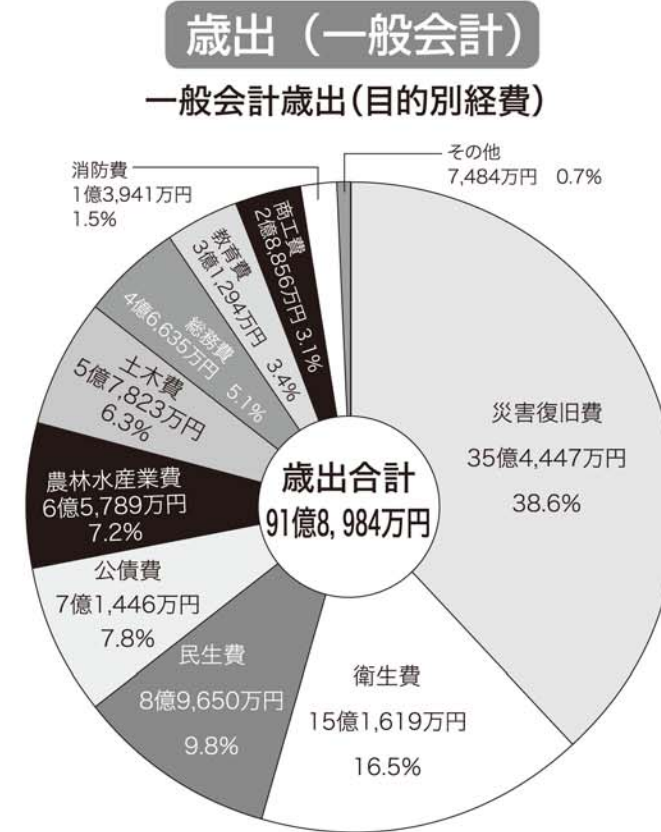
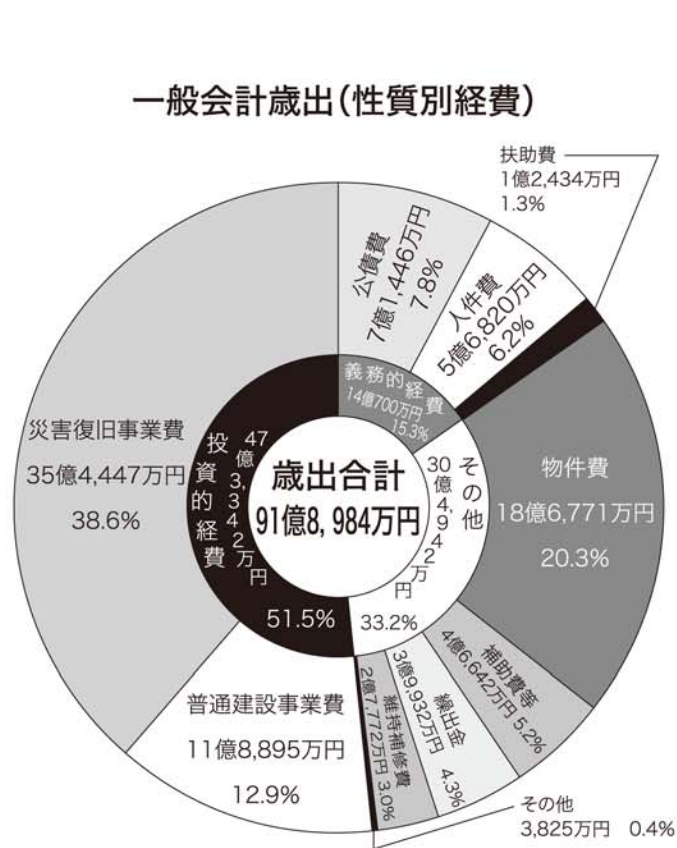
# 平成17年度 町の決算をお知らせします

## 一般会計歳入 98億3,968万円 一般会計歳出 91億8,984万円

町議会9月定例会において、平成17年度の決算が承認されました。  
皆さんから納めていただいた税金をよりよいまちづくりに向けてどのように使われたかを知っていただくため、一般会計と特別会計の決算の概要についてお知らせします。



町の財政規模は毎年約40億円前後で推移してきました。平成16年度及び17年度は中越大地震による災害復旧費や災害関連経費が増加し歳出額が突出し、震災が町財政に大きな影響を与えていることが分かります。



### 歳出の状況

歳出では、災害復旧費が35億4千万円で前年度より約29億2千万円増加し歳出全体の38%を占めました。次いで被災家屋の解体・処理により衛生費が約12億円増加し全体の17%を占めています。  
公債費(借金の元利返済金)は年々増加し、前年度より約1700万円増の7億1400万円となりました。  
また、下水道事業など特別会計への繰入金も増加し、3億9900万円となり財政を圧迫する要因となっています。

### 歳入の状況

平成17年度の一般会計の決算額は、歳入98億3968万円、歳出91億8984万円、差し引き6億4984万円を平成18年度に繰り越すことになりました。そのうち3億3026万円は災害復旧などに使われ、残りの3億1958万円の黒字を計上することができました。  
前年度と比較すると歳入は29%、歳出は46%も大幅に増加し過去最高の決算規模となり、その内容も震災の影響が色濃く反映された決算になりました。

### 平成17年度蒼丘の杜公園施設収支状況

施設	収入	経費	差引
温泉	1億5,427万円	1億9,847万円	△4,420万円
温水プール	543万円	4,331万円	△3,788万円
トレーニングルーム	63万円	2,232万円	△2,169万円
遊亀庵	0円	202万円	△202万円
コテージ	0円	22万円	△22万円
ホテル蒼丘	0円	19万円	△19万円
合計	1億6,033万円	2億6,653万円	△1億620万円

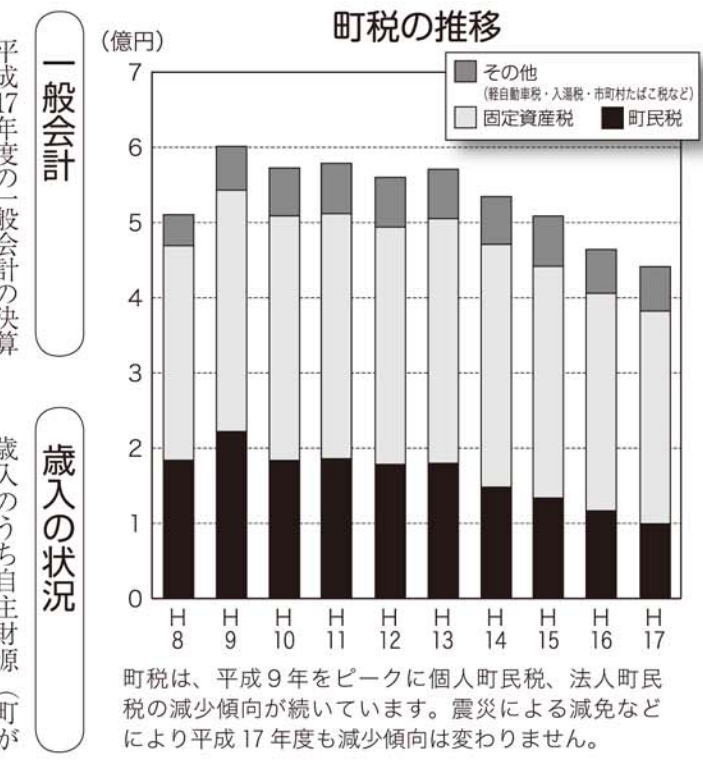
### 温泉施設の収支状況は？

#### 赤字額は年間1億円

昨年7月に営業を再開した温泉やプールなどは、3月までの約8カ月間で12万5千人以上の利用者がありました。収支状況では、使用料や売店売上収入、入湯税など収入1億6千万円に対し、支出は人件費や光熱水費、委託料のほか備品購入など初期投資もあり2億6600万円、差し引き1億円を超える赤字となりました。今後早期に経費圧縮と収入増など赤字解消に向けた対策を講ずる必要があります。

### 歳入の状況

歳入のうち自主財源(町が独自に確保することができているお金)は27.2%で、残りの7割以上を地方交付税や国・県補助金、町債(借金)などに依存しています。  
自主財源のうち町税は、固定資産税の減少(家屋取壊しによる課税家屋の減少や災害減免など)や、町民税の減少(雑損控除による課税額の減少)で、前年度より約2千万円減少しました。  
なお16年度からの繰越金は13億5500万円と多額ですが、そのうちの約12億円が平成16年度の災害復旧経費として





○簡易水道事業特別会計

	16年度	17年度
歳入	3億1,267万円	6億8,376万円
歳出	2億5,312万円	6億 536万円
差引	5,955万円	7,840万円

- ・給水人口 5,329人
- ・普及率 98.5%
- ・一般会計からの繰入金 1,421万円

○下水道事業特別会計

	16年度	17年度
歳入	4億6,991万円	17億6,046万円
歳出	4億4,595万円	17億5,297万円
差引	2,396万円	749万円

- ・供用開始区域内人口 5,246人
- ・下水道普及率 96.3%
- ・水洗化率 88.7%
- ・一般会計からの繰入金 2億1,696万円

○ガス事業会計

収益的収支		16年度	17年度
歳入		2億1,362万円	1億9,187万円
歳出		5億1,569万円	2億1,019万円
差引		△3億 207万円	△1,832万円

資本的収支

	16年度	17年度
歳入	987万円	2億4,348万円
歳出	5,261万円	2億8,459万円
差引	△4,274万円	△4,111万円

- ・供給戸数 1,436戸
- ・ガス販売量 167万7,740m<sup>3</sup>
- ・普及率 97.3%

○国民健康保険特別会計

	16年度	17年度
歳入	4億3,363万円	4億6,614万円
歳出	4億2,605万円	4億5,515万円
差引	758万円	1,099万円

- ・被保険者数 1,982人
- ・1人当たり保険料 61,257円
- ・1人当たり医療費 242,148円
- ・一般会計からの繰入金 4,325万円

【簡易水道事業】  
水源や配水池などの災害復旧事業のほか、水源が枯渇した木沢簡易水道を中央簡易水道に統合するための送水施設を整備しており安定給水に努めています。平成17年度末の借金残高は約10億7千万円、

【ガス事業】  
収益的収支では、住宅再建の進展と特定大口供給（温泉）により販売量が増加、料金収入が平成15年度の約9

☎ 89-3111

○老人保健特別会計

	16年度	17年度
歳入	7億8,620万円	7億5,615万円
歳出	7億4,566万円	7億3,608万円
差引	4,054万円	2,007万円

- ・受給対象者数 991人
- ・1人当たり医療費 757,008円
- ・一般会計からの繰入金 5,806万円

○介護保険特別会計

	16年度	17年度
歳入	3億6,894万円	4億5,594万円
歳出	3億4,243万円	4億4,440万円
差引	2,651万円	1,154万円

- ・被保険者数 1,483人
- ・認定者数 245人
- ・1人当たり保険料 34,837円
- ・1人当たり費用額 286,371円
- ・一般会計からの繰入金 6,685万円

特別会計の決算  
（公営企業の状況）

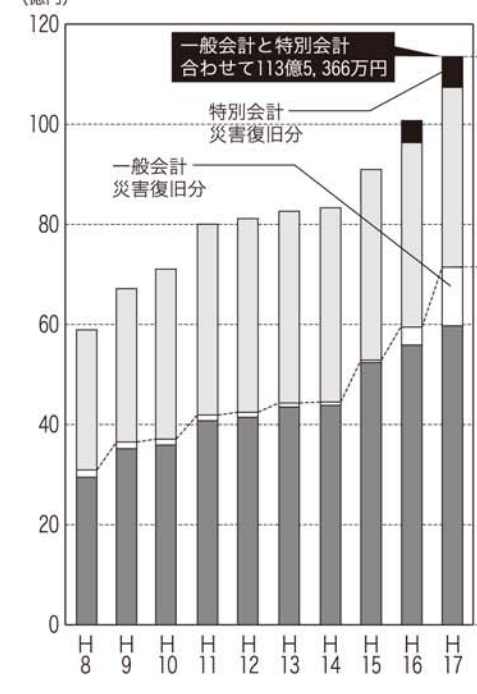
元利返済金は約9100万円です。

割まで回復し昨年度より経営状況は改善しましたが、災害関連経費で約3700万円の特別損失を生じ、差引約1800万円の赤字となりました。

また資本的収支では、下水道の災害復旧事業に伴うガスパ이프の移設、老朽管の入替工事を実施しました。

成出のうち約8割を災害復旧事業費が占めています。新たに約9千万円を借入れ、平成17年度末の借金残高は約26億2千万円となりました。元利返済金は1億9100万円、約6割は交付税で補てんされますが、料金収入が約8千万円程度で借金の返済などに一般会計から約2億1700万円を繰入れしています。

町の借金残高の推移



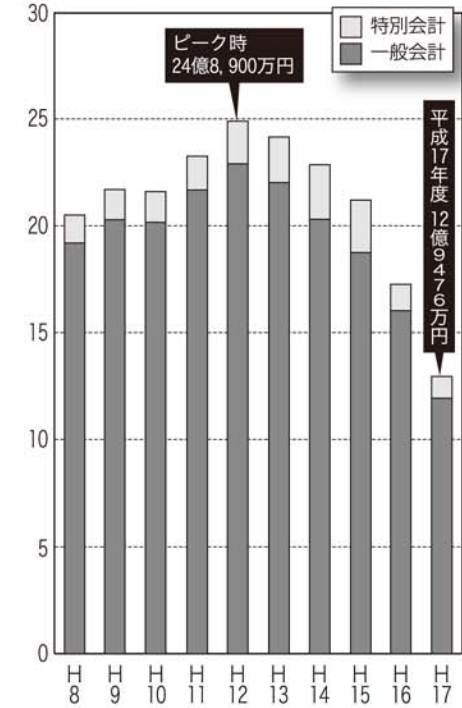
町の借金（町債）は17年度末で113億5千万円。川口町の借金は、平成17年度末で113億5千万円です。その内訳は一般会計71億4千万円、特別会計42億1千万円（下水道26億2千万円、簡易水道10億7千万円、ガス5億2千万円）で、昨年度より12億8千万円（うち一般会計11億9千万円）増加しました。17年度は20億5千万円を借入れ、17年度に新たに借入れた借金は一般会計、特別会計合わせて20億5千万円で主なものは次のとおりです。

- 災害復旧費 9億9千万円
- 温泉・プール施設整備 3億8千万円
- 災害公営住宅整備 1億8千万円
- 道路整備 3千万円
- 農業基盤整備 4千万円
- 簡易水道事業 1億3千万円
- ガス事業 3千万円
- 下水道事業 9千万円

借金の約5割は町税で返済。財政悪化の要因に  
災害復旧や公共事業で借入れた借金の元利返済金の一部は国が支援してくれます。平成17年度は元利返済金の約5割を国が交付税で補てんしてくれませんが、残りは税金などで町が負担しなければなりません。借金が増加したことが財政悪化の大きな要因です。

町の貯金（基金）は激減  
一方町の基金は12億9千万円（特別会計含む）で、昨年度より4億3千万円減少しました。災害関連経費や借金の返済、特別会計への繰出金の財源に使うため取り崩したことに由来のものです。ピーク時の平成12年度の24億9千万円に比べ半減し、その分財政に余裕がなくなっています。

町の貯金残高の推移



主な財政指標から町の財政状況を見ると？

自治体の財政状況を客観的に見る方法として、主に財政力指数、経常収支比率、公債費比率、起債制限比率があります。本町の財政力指数は前年度よりやや低下しました。震災による減免など町税収入が減少したことによるもので、この傾向は今後も数年間続くものと思われる。経常収支比率は前年度に比べ4.4ポイント低下していますが、これは経常的支出の一部を災害復旧費の臨時

的支出に充当したことによるもので、経費の総額が減少し低下したのではなく、依然として高い水準にあります。公債費比率、起債制限比率とも上昇傾向にあります。公共施設整備に伴う元利返済金の増加が主な原因です。起債制限比率の上昇は、災害関連で交付税の補てん措置のない借金を多額に借入れたことによるものです。返済のピークとなる平成21年度までこの傾向は続きます。

区分	説明	川口町の数値		参考（16年度）	
		17年度	16年度	県平均	町村平均
財政力指数	自治体の財政力を示す指数です。1に近いほど又は1を超えるほど財源に余裕があります。	0.252	0.258	0.447	0.413
経常収支比率	一般財源のうち人件費、事務費、公債費などの経常的支出の割合を示す指数で、70～80%が適正数値です。	89.4	93.8	90.1	90.3
公債費比率	町債（借入金）返済額の一般財源に占める割合をいう。数値が低いほうがいい。	13.0	12.6	15.3	14.4
起債制限比率	現在借りている借金の割合が妥当かどうかを判断する数値で、過去3年間の平均が20%以上になると借金の借入れが制限されます。	11.4	9.9	10.4	9.7



### 町財政健全化委員会を 設置します

厳しい運営を余儀なくされている町財政の改善に向けて、その課題や方策などを話し合う「町財政健全化委員会(仮称)」を設置します。

委員には、有識者や議会、町内各団体・組織の代表者、個人など幅広い参加をお願いする予定です。

委員会における議論の内容、結果などは、広報かわぐちやホームページなどを通じて広く公開し、町民の皆さんに情報を提供していくことにしています。

問い合わせ 総務課 ☎89-3111

### 岡村町長の普段着 着トークを開催します

岡村町長が町内各地区に出向いて、就任1年の町政報告とともに、これからのまちづくりビジョンや震災からの復旧・復興、合併問題、財政状況など町政の様々な課題について、町民の皆さんと膝を交えて話し合う「普段着トーク」を11月中旬から開催します。

日程や会場、対象地区は各地区の連絡長さんと調整し決まり次第、各地区ごとにお知らせしていきます。多数の参加をお願いします。

問い合わせ 総務課 ☎89-3111

### 農業所得に係る収支計算 説明会開催のお知らせ

農業所得の計算は、ご自分の収入金額から必要経費を差し引いて計算をする収支計算が原則です。平成18年分から、すべての方が収支計算をすることになります。

保管してください。さらに、これらの書類の紛失や集計もれを防ぐためにも、帳簿などへ記載することを心がけてください。

警察では特に重要・凶悪な事件の犯人を選定して、11月中に全国警察の総力を挙げてこれら犯人の検挙に取り組んでいるところです。

収支計算では、収入金額及び必要経費を項目ごとに分類して計算することになりますので、日ごろから購買伝票や領収書などを区分・整理し、預金通帳などとともに大切に

つきましては次の日程で収支計算説明会を開催しますので、ぜひご参加ください。

警察署、交番、駐在所、駅などにポスターを掲示していますが、「あれ、似ているな。」「よく似た人を知っている。」など皆さんからの情報をお待ちしています。

### 指名手配犯人の検挙にご協力ください

警察では特に重要・凶悪な事件の犯人を選定して、11月中に全国警察の総力を挙げてこれら犯人の検挙に取り組んでいるところです。

## 平成17年度に実施した主な事業 (一般会計)

平成17年度に実施した主要事業は次のとおりです。

### 商工費 2億8,856万円

- ・宿泊・温泉施設管理費……………2億1,339万円
- ・観光施設管理費……………2,472万円
- ・地方産業育成資金、商工組合中央金庫…1,800万円
- ・商工業振興・地域活性化事業・商業復興対策補助金…660万円
- ・川口まつり・雪洞火ほたる祭補助金 ……700万円

### 土木費 5億7,823万円

- ・除雪機械(ロータリー)購入……………3,080万円
- ・町道除排雪業務委託……………2億2,230万円
- ・まちづくり交付金事業(東川口環状線、克雪施設)…7,666万円
- ・道路改良・舗装事業(改良2路線) ……2,638万円

### 消防費 1億3,941万円

- ・小千谷地域広域事務組合負担金(常備消防分)…1億5,522万円
- ・非常備消防費(消防団員報酬、費用弁償等)…1,412万円
- ・防火水槽設置工事……………452万円
- ・防災ハンドブック作成業務……………108万円

### 教育費 3億1,294万円

- ・トレーニングルーム運営経費……………2,232万円
- ・荒屋遺跡用地購入費……………1,410万円
- ・学校施設等改修工事(中学校、歴史民俗資料館)…1,304万円
- ・パソコン借上料(小学校、中学校) ……1,222万円
- ・奨学金貸与事業……………960万円

### 災害復旧費 35億4,447万円

- ・農林水産施設(農地農業用施設335箇所、林業施設3箇所、錦鯉養殖施設39箇所) ……9億5,281万円
- ・公共土木施設(道路66箇所、河川5箇所) ……8億7,223万円
- ・公園施設等(公園施設、滞在型宿泊施設、健康増進回復施設、総合交流拠点施設、農村体験宿泊施設、交流体験館) ……6億7,579万円
- ・公営住宅(り災害公営住宅建築、公営住宅建替) ……3億7,850万円
- ・集会施設(建築3箇所、修繕20箇所) ……1億523万円
- ・学校施設(小・中学校4箇所) ……8,490万円
- ・庁舎等(庁舎、防災無線、貯水槽) ……5,141万円
- ・社会教育施設(生涯学習センター、町民文化会)

### 総務費 4億6,635万円

- ・小高集落集団移転(個別移転含む) ……1億5,345万円
- ・庁舎非常用予備発電機新設……………966万円
- ・選挙費(町長選挙、衆議院議員選挙) ……948万円
- ・震災復興計画策定業務……………667万円
- ・町営バス運行費……………345万円
- ・コミュニティ助成事業(木沢・牛ヶ島) ……410万円
- ・庁舎改修工事……………246万円
- ・震災復興記念式典会場設営業務……………158万円

### 民生費 8億9,650万円

- ・児童福祉対策(児童手当、保育所運営費) ……1億5,057万円
- ・被災者生活再建支援補助金……………1億425万円
- ・身体障害者福祉対策(更生医療給付、補装具給付、障害者支援) ……4,902万円
- ・老人福祉対策(介護予防生活支援、老人クラブ補助、シルバー人材センター補助、在宅介護支援センター運営) ……2,926万円
- ・県単医療費補助金(重度心身障害者、ひとり親家庭、老人、乳幼児) ……1,792万円
- ・町単独福祉対策(父子手当、精神障害者・腎臓機能障害者医療費助成、特定疾患・精神障害者交通費助成、福祉タクシー利用料助成、介護者手当、すこやか誕生祝金) ……521万円

### 衛生費 15億1,619万円

- ・災害廃棄物収集運搬処分業務……………12億4,885万円
- ・小規模住宅等解体業務……………2億4,617万円
- ・小千谷地域広域事務組合負担金(ごみ、し尿分) ……8,860万円
- ・災害廃棄物一時集積場造成工事……………3,827万円
- ・生活習慣病予防事業(基本検診、ガン検診、生活習慣病予防改善運動指導業務) ……1,976万円
- ・一般廃棄物収集業務……………1,873万円
- ・予防接種、結核健康診断……………642万円

### 農林水産業費 6億5,789万円

- ・温泉・プール施設整備(本体、設計監理) ……3億7,493万円
- ・県営事業負担金(牛ヶ島農免農道、担い手育成基盤整備) ……5,809万円
- ・農協合併推進支援助成金……………3,143万円
- ・農村総合整備事業(農道2路線、集落道1路線) ……3,134万円
- ・中山間地域等直接支払制度補助金……………1,615万円
- ・小規模補助治山事業(中山地区、地獄沢地区) ……563万円
- ・きのこ王国支援事業補助金……………198万円

### 川口町臨時職員(登録制) を募集しています

町では、事務やパソコンのできる方、調理師や保育士等の免許があるなど特技のある方から登録いただき、必要の都度、随時採用していきます。意欲のある方、あなたの力をお貸しください。

応募資格 川口町在住又は近隣の市町村在住で年齢は問いません。

(ただし職種によっては制限があります。)

身分 日雇又はパート

登録の方法 総務課にある所定の申込用紙により登録してください。

問い合わせ 総務課 ☎89-3111

FAX89-2110

本署 ☎83-0110  
川口交番 ☎89-2032

110番又は小千谷警察署  
連絡先

方  
の  
秘  
密  
は  
堅  
く  
守  
り  
ま  
す  
。  
ご  
協  
力  
を  
お  
願  
い  
し  
ま  
す  
。

さ  
さ  
い  
な  
情  
報  
で  
も  
か  
ま  
い  
ま  
せ  
ん  
。  
情  
報  
を  
提  
供  
し  
て  
く  
れ  
た  
方  
の  
秘  
密  
は  
堅  
く  
守  
り  
ま  
す  
。  
ご  
協  
力  
を  
お  
願  
い  
し  
ま  
す  
。

さ  
さ  
い  
な  
情  
報  
で  
も  
か  
ま  
い  
ま  
せ  
ん  
。  
情  
報  
を  
提  
供  
し  
て  
く  
れ  
た  
方  
の  
秘  
密  
は  
堅  
く  
守  
り  
ま  
す  
。  
ご  
協  
力  
を  
お  
願  
い  
し  
ま  
す  
。

さ  
さ  
い  
な  
情  
報  
で  
も  
か  
ま  
い  
ま  
せ  
ん  
。  
情  
報  
を  
提  
供  
し  
て  
く  
れ  
た  
方  
の  
秘  
密  
は  
堅  
く  
守  
り  
ま  
す  
。  
ご  
協  
力  
を  
お  
願  
い  
し  
ま  
す  
。

さ  
さ  
い  
な  
情  
報  
で  
も  
か  
ま  
い  
ま  
せ  
ん  
。  
情  
報  
を  
提  
供  
し  
て  
く  
れ  
た  
方  
の  
秘  
密  
は  
堅  
く  
守  
り  
ま  
す  
。  
ご  
協  
力  
を  
お  
願  
い  
し  
ま  
す  
。

さ  
さ  
い  
な  
情  
報  
で  
も  
か  
ま  
い  
ま  
せ  
ん  
。  
情  
報  
を  
提  
供  
し  
て  
く  
れ  
た  
方  
の  
秘  
密  
は  
堅  
く  
守  
り  
ま  
す  
。  
ご  
協  
力  
を  
お  
願  
い  
し  
ま  
す  
。

さ  
さ  
い  
な  
情  
報  
で  
も  
か  
ま  
い  
ま  
せ  
ん  
。  
情  
報  
を  
提  
供  
し  
て  
く  
れ  
た  
方  
の  
秘  
密  
は  
堅  
く  
守  
り  
ま  
す  
。  
ご  
協  
力  
を  
お  
願  
い  
し  
ま  
す  
。

さ  
さ  
い  
な  
情  
報  
で  
も  
か  
ま  
い  
ま  
せ  
ん  
。  
情  
報  
を  
提  
供  
し  
て  
く  
れ  
た  
方  
の  
秘  
密  
は  
堅  
く  
守  
り  
ま  
す  
。  
ご  
協  
力  
を  
お  
願  
い  
し  
ま  
す  
。

さ  
さ  
い  
な  
情  
報  
で  
も  
か  
ま  
い  
ま  
せ  
ん  
。  
情  
報  
を  
提  
供  
し  
て  
く  
れ  
た  
方  
の  
秘  
密  
は  
堅  
く  
守  
り  
ま  
す  
。  
ご  
協  
力  
を  
お  
願  
い  
し  
ま  
す  
。

さ  
さ  
い  
な  
情  
報  
で  
も  
か  
ま  
い  
ま  
せ  
ん  
。  
情  
報  
を  
提  
供  
し  
て  
く  
れ  
た  
方  
の  
秘  
密  
は  
堅  
く  
守  
り  
ま  
す  
。  
ご  
協  
力  
を  
お  
願  
い  
し  
ま  
す  
。

さ  
さ  
い  
な  
情  
報  
で  
も  
か  
ま  
い  
ま  
せ  
ん  
。  
情  
報  
を  
提  
供  
し  
て  
く  
れ  
た  
方  
の  
秘  
密  
は  
堅  
く  
守  
り  
ま  
す  
。  
ご  
協  
力  
を  
お  
願  
い  
し  
ま  
す  
。

さ  
さ  
い  
な  
情  
報  
で  
も  
か  
ま  
い  
ま  
せ  
ん  
。  
情  
報  
を  
提  
供  
し  
て  
く  
れ  
た  
方  
の  
秘  
密  
は  
堅  
く  
守  
り  
ま  
す  
。  
ご  
協  
力  
を  
お  
願  
い  
し  
ま  
す  
。

さ  
さ  
い  
な  
情  
報  
で  
も  
か  
ま  
い  
ま  
せ  
ん  
。  
情  
報  
を  
提  
供  
し  
て  
く  
れ  
た  
方  
の  
秘  
密  
は  
堅  
く  
守  
り  
ま  
す  
。  
ご  
協  
力  
を  
お  
願  
い  
し  
ま  
す  
。

さ  
さ  
い  
な  
情  
報  
で  
も  
か  
ま  
い  
ま  
せ  
ん  
。  
情  
報  
を  
提  
供  
し  
て  
く  
れ  
た  
方  
の  
秘  
密  
は  
堅  
く  
守  
り  
ま  
す  
。  
ご  
協  
力  
を  
お  
願  
い  
し  
ま  
す  
。

さ  
さ  
い  
な  
情  
報  
で  
も  
か  
ま  
い  
ま  
せ  
ん  
。  
情  
報  
を  
提  
供  
し  
て  
く  
れ  
た  
方  
の  
秘  
密  
は  
堅  
く  
守  
り  
ま  
す  
。  
ご  
協  
力  
を  
お  
願  
い  
し  
ま  
す  
。

さ  
さ  
い  
な  
情  
報  
で  
も  
か  
ま  
い  
ま  
せ  
ん  
。  
情  
報  
を  
提  
供  
し  
て  
く  
れ  
た  
方  
の  
秘  
密  
は  
堅  
く  
守  
り  
ま  
す  
。  
ご  
協  
力  
を  
お  
願  
い  
し  
ま  
す  
。

さ  
さ  
い  
な  
情  
報  
で  
も  
か  
ま  
い  
ま  
せ  
ん  
。  
情  
報  
を  
提  
供  
し  
て  
く  
れ  
た  
方  
の  
秘  
密  
は  
堅  
く  
守  
り  
ま  
す  
。  
ご  
協  
力  
を  
お  
願  
い  
し  
ま  
す  
。

さ  
さ  
い  
な  
情  
報  
で  
も  
か  
ま  
い  
ま  
せ  
ん  
。  
情  
報  
を  
提  
供  
し  
て  
く  
れ  
た  
方  
の  
秘  
密  
は  
堅  
く  
守  
り  
ま  
す  
。  
ご  
協  
力  
を  
お  
願  
い  
し  
ま  
す  
。

さ  
さ  
い  
な  
情  
報  
で  
も  
か  
ま  
い  
ま  
せ  
ん  
。  
情  
報  
を  
提  
供  
し  
て  
く  
れ  
た  
方  
の  
秘  
密  
は  
堅  
く  
守  
り  
ま  
す  
。  
ご  
協  
力  
を  
お  
願  
い  
し  
ま  
す  
。

さ  
さ  
い  
な  
情  
報  
で  
も  
か  
ま  
い  
ま  
せ  
ん  
。  
情  
報  
を  
提  
供  
し  
て  
く  
れ  
た  
方  
の  
秘  
密  
は  
堅  
く  
守  
り  
ま  
す  
。  
ご  
協  
力  
を  
お  
願  
い  
し  
ま  
す  
。

さ  
さ  
い  
な  
情  
報  
で  
も  
か  
ま  
い  
ま  
せ  
ん  
。  
情  
報  
を  
提  
供  
し  
て  
く  
れ  
た  
方  
の  
秘  
密  
は  
堅  
く  
守  
り  
ま  
す  
。  
ご  
協  
力  
を  
お  
願  
い  
し  
ま  
す  
。

さ  
さ  
い  
な  
情  
報  
で  
も  
か  
ま  
い  
ま  
せ  
ん  
。  
情  
報  
を  
提  
供  
し  
て  
く  
れ  
た  
方  
の  
秘  
密  
は  
堅  
く  
守  
り  
ま  
す  
。  
ご  
協  
力  
を  
お  
願  
い  
し  
ま  
す  
。

さ  
さ  
い  
な  
情  
報  
で  
も  
か  
ま  
い  
ま  
せ  
ん  
。  
情  
報  
を  
提  
供  
し  
て  
く  
れ  
た  
方  
の  
秘  
密  
は  
堅  
く  
守  
り  
ま  
す  
。  
ご  
協  
力  
を  
お  
願  
い  
し  
ま  
す  
。

さ  
さ  
い  
な  
情  
報  
で  
も  
か  
ま  
い  
ま  
せ  
ん  
。  
情  
報  
を  
提  
供  
し  
て  
く  
れ  
た  
方  
の  
秘  
密  
は  
堅  
く  
守  
り  
ま  
す  
。  
ご  
協  
力  
を  
お  
願  
い  
し  
ま  
す  
。

さ  
さ  
い  
な  
情  
報  
で  
も  
か  
ま  
い  
ま  
せ  
ん  
。  
情  
報  
を  
提  
供  
し  
て  
く  
れ  
た  
方  
の  
秘  
密  
は  
堅  
く  
守  
り  
ま  
す  
。  
ご  
協  
力  
を  
お  
願  
い  
し  
ま  
す  
。

さ  
さ  
い  
な  
情  
報  
で  
も  
か  
ま  
い  
ま  
せ  
ん  
。  
情  
報  
を  
提  
供  
し  
て  
く  
れ  
た  
方  
の  
秘  
密  
は  
堅  
く  
守  
り  
ま  
す  
。  
ご  
協  
力  
を  
お  
願  
い  
し  
ま  
す  
。

さ  
さ  
い  
な  
情  
報  
で  
も  
か  
ま  
い  
ま  
せ  
ん  
。  
情  
報  
を  
提  
供  
し  
て  
く  
れ  
た  
方  
の  
秘  
密  
は  
堅  
く  
守  
り  
ま  
す  
。  
ご  
協  
力  
を  
お  
願  
い  
し  
ま  
す  
。

さ  
さ  
い  
な  
情  
報  
で  
も  
か  
ま  
い  
ま  
せ  
ん  
。  
情  
報  
を  
提  
供  
し  
て  
く  
れ  
た  
方  
の  
秘  
密  
は  
堅  
く  
守  
り  
ま  
す  
。  
ご  
協  
力  
を  
お  
願  
い  
し  
ま  
す  
。

さ  
さ  
い  
な  
情  
報  
で  
も  
か  
ま  
い  
ま  
せ  
ん  
。  
情  
報  
を  
提  
供  
し  
て  
く  
れ  
た  
方  
の  
秘  
密  
は  
堅  
く  
守  
り  
ま  
す  
。  
ご  
協  
力  
を  
お  
願  
い  
し  
ま  
す  
。



# 震災から2年 万一の災害に備えましょう

震災から2年が過ぎ、皆さんは防災の意識の薄らぎを感じたことはありませんか。地震や風水害などの災害から自身や家族の安全を守るためには、普段から備えておくことが必要です。町では地区や消防団などと連携し、防災訓練を実施、災害発生時の対応を確認しました。この機会に身の周りの安全や災害時の行動などをもう一度確認してください。

## 万一の災害に備え、身の周りをチェック

地震や風水害などの災害から身を守るため、普段から備えておきましょう。

### 地震に備えて

○家の危険箇所をチェック  
・家の中に、家具のない安全なスペースを確保しましょう



地震により崩れた石垣

### 風水害に備えて

・雨戸や屋根、アンテナなど家のまわりを補強しておきましょう  
・停電に備え、懐中電灯や携帯ラジオ、予備の電池などを準備しましょう  
・断水に備え、飲料水や生活用水を確保しましょう

非常時持ち出し品の準備を次のものは最低限必要なもの

のです。家族で話し合っ、必要なものは準備しておきましょう。

- ・懐中電灯（予備電池と電球の確認を）
- ・携帯ラジオ（予備電池を準備）
- ・非常食・水
- ・乾パンや缶詰など火を通さずに食べられるもの
- ・救急医薬品
- ・キズ薬、ばんそうこう、解熱剤、かぜ薬、胃腸薬など
- ・現金（公衆電話代など）、預貯金通帳、印鑑、健康保険証、住民票など
- ・その他 ヘルメット、上着・下着、タオル、軍手、紙の食器、ライター（マッチ）、缶切り、栓抜き、ろうそく、ナイフ、ビニール袋、ティッシュ、紙おむつやほ乳びんなど

### 避難場所や連絡方法などの確認を

家族との連絡方法の確認や、次ページに掲載の避難所一覧（町指定）を参考に自宅や勤務先から避難所までの経路を確認しておきましょう。

## 災害時に迅速な対応を

### 防災訓練を実施

10月8日、町、町消防団、和南津地区住民などが共同で、川口町で初となる防災訓練を行いました。

これは和南津地区を被災地と仮定し、万一の災害に備え、災害発生時には冷静かつ安全に行動できるように訓練を実施したものです。

当日は雨天という悪天候の中、和南津地区の皆さんや町消防団等関係機関から協力をいただきました。ありがとうございました。

### 防災訓練実施内容

○情報伝達訓練（町）  
連絡網を使用し、町長をはじめとする町職員や関係機関への連絡訓練  
○安否確認訓練（和南津地区）  
和南津地区区内で住民の安否



災害対策本部を設置



消防団による土のう積み

### を確認

- 災害警戒・対策本部設置訓練（町）
- 防災行政無線運用訓練（町）
- 避難訓練（和南津地区）  
避難勧告の発令された地域の住民は和南津集会所に避難した
- 現地対策本部設置訓練（町）  
和南津集会所内に現地対策本部を設置
- ケガ人搬送訓練（和南津地区、小千谷地域消防本部）  
重傷、軽傷者をそれぞれ救急車にて搬送
- 救命救急訓練（小千谷地域消防本部）
- 初期消火訓練（和南津地区、小千谷地域消防本部）  
住民が実際に消火器を使用して消火の訓練を行った
- 土のう積み訓練（消防団）
- 炊き出し訓練（和南津地区）

## 町の防災の取組は

町では火災時に備え、耐震性貯水槽を昨年度田麦山地区に3基、今年度役場駐車場に1基整備しました。

また災害時、地区や関係機関などが連携して迅速に対応するため、10月8日に防災訓練を実施、今後の防災活動に活かしていきます。

現在、「地域防災計画」の策定と「地区別避難マニュアル」の作成を進めています。

「地域防災計画」とは災害対策基本法に基づき、国の防災基本計画、県地域防災計画と連携して、川口町における防災に関し、その処理すべき事務並びに業務の大綱を定め

## 避難所一覧（町指定）

東川口	生涯学習センター
	町民文化会館
	東川口保育園
	商工会館 末広荘
西川口	川口中学校体育館
	川口小学校体育館
	西川口集落開発センター
	西川口保育園
	相川口集会所
	岩出原集会所
	新敷会館
	山の相川団地集落開発センター
	原新田集会所
	中新田集落開発センター
川岸集会所	
西倉集落開発センター	
和南津	八郎場集落開発センター
	和南津集会所
中山	野田公民館
	中山生活改善センター
	竹田集落センター
	蒼丘の杜公園体育館（現在改築中）
	交流体験館のかたらい道の駅あぐりの里
相川	ふれあい交流館
	泉水小学校体育館
	相川三生活改善センター
武道窪	子育て支援センター
	武道窪集落開発センター
牛ヶ島	牛ヶ島集落開発センター
	貝の沢交流集会所
荒谷	荒谷会館
	田麦山小学校体育館
	田中集落開発センター
	前原集落開発センター
大谷内	大谷内集落開発センター
	木沢集落開発センター
木沢	木沢地区公民館
	（旧木沢小学校体育館）



川口中学校体育館避難所

## 防災訓練に参加して

覚張新一さん（和南津総代）

今回の防災訓練では、事前に地区内で十分に検討を行い、災害時に地区としてどのような対応ができるか確認しました。訓練では災害現場で地区住民が巻き込まれていないか確認するため、和南津地区全体の所在確認を実施することにになりました。

即座に足を使って役員から戸別に訪問していただき、所在を確認していただきました。最初はどのくらい時間を要せず情報収集できるか悩みましたが、結局足を使って地区を回った方が早いという結論に



和南津地区住民による消火訓練

なりました。また、避難勧告が発令された世帯に対しても和南津地区役員から誘導していただき、速やかに避難していただくことができました。

今後は、実際の災害が発生した時、この訓練の経験を踏まえ、いかに平常時（訓練時）の対応ができるかが、課題となってきます。そのためには、普段から地区内で防災について意見交換をし、各種災害に備える必要があると実感しました。



# 東川口地区り災者公営住宅 建設工事に着手

### 来年度の完成を目指して

このほど着工した東川口地区り災者公営住宅は旧しみず団地跡地に建設され、平成19年度の早期完成に向けて工事が進められます。

建設戸数は39戸、構造は鉄筋コンクリート造りで5階建て、2〜5階までが住居スペースで1階部分は車庫として使用する予定です。

入居世帯の家族構成に対応するため、1DK、2DKと

3LDKの3種類を整備します。またエレベーターやスロープを設置し、バリアフリーにするなど高齢者などに配慮した構造になっています。

### 公営住宅建設に伴うお願い

工事期間中は近隣の皆様にご不便をおかけすることがありますがご理解とご協力をお願いします。

建設企業課  
89-3114



### 東川口地区り災者公営住宅の概要

■構造	鉄筋コンクリート造5階建
■延床面積	3,702㎡
■部屋別面積	
1DK (約39.9㎡)	9戸
2DK (約51.5㎡)	24戸
3LDK (約79.8㎡)	6戸



※部屋により若干間取りが違います。

## 医療費を大切に使いましょう

年々増加傾向にある国民医療費の中で、老人医療費の占める割合が大きくなっています。医療費がそのまま増えつづけていくと医療制度が成り立たず安心して医療を受けられなくなりそうです。

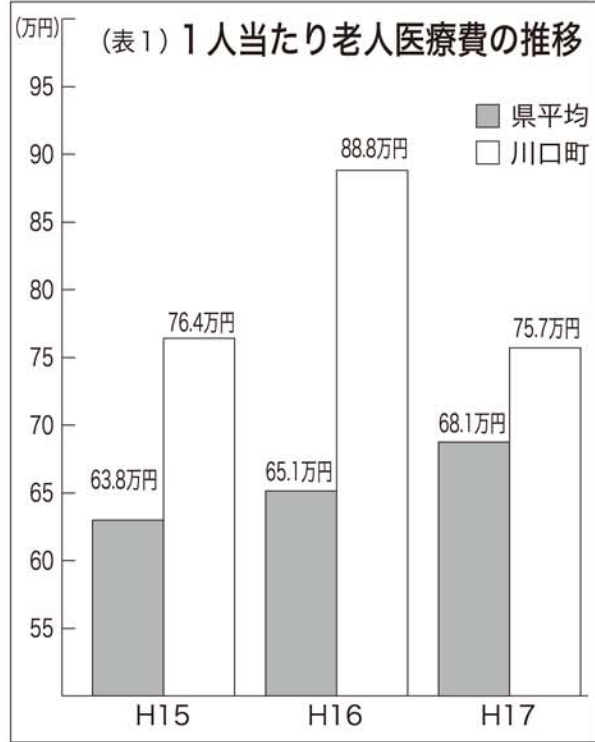
当町の老人医療費の現状を知って医療費の節約について考えましょう。

### 一人当たりの老人医療費は

当町の一人当たりの老人医療費は、表1のとおり県平均を大きく上回り、平成16年度では約88万8千円と県内で最

も高くなりました。平成17年度も高い状況が続いています。

平成14年10月の制度改正により、老人保健の対象者が減少しているにもかかわらず医



療費が伸びている原因の一つとして、生活習慣病や治療に長い期間を要する慢性的な病気の人が増加していることがあげられます。

医療費の増加は保険料の増加につながります。健康で安心した生活を送るためにも正しい生活習慣を身につけ、医療費を大切に使うよう一人ひとりが心がけましょう。

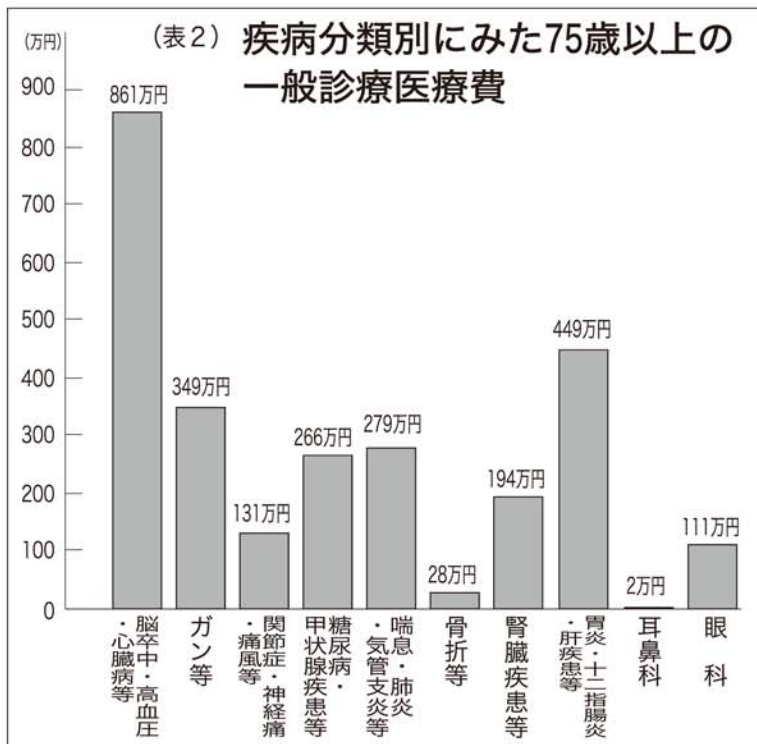
### 高齢者にはどんな病気が多いの

当町の75歳以上の人は表2のとおり、脳卒中や心臓病などの循環器系の疾患、ガンや糖尿病など内分泌系の疾患の医療費が多くなっています。

これらは生活習慣病と呼ばれる慢性疾患のひとつです。食生活の改善や適度な運動を心がけ、積極的に健康づくりに取り組みましょう。

### どうしたら老人医療費の節約ができるの

大切な医療費を無駄遣いしないためには、高齢者が健康であることがもつとも効果的です。日ごろから健康づくりに心がけてください。また次



の点に注意し、上手な受診を心がけ医療費を節約しましょう。受診するときのちょっとした心がけひとつで、医療費の節約につながります。

- 複数の医師を受診せず、かかりつけの医師を持ちましょう。
- 時間外・休日受診はなるべく避けましょう。
- 薬をむやみに欲しがらず医師の指示を守りましょう。
- 定期的に健康診断を受け、病気の早期発見・早期治療に心がけましょう。

問い合わせ 町民課 89-4418





子どもたちは集落を回って野菜などを分けてもらった(キッズ・トライ・キャンプin木沢)



集落で調達した材料で焼き出し

10月14日、15日木沢集落及び蒼丘の杜公園「すぱーく川口」において、「06かわぐち体験防災キャンプ」が行われました。これは、震度7を経験した川口町から、広く社会・後世へ震災の経験や教訓を伝えることを目的として昨年に引き続き開催されたもので、14日は木沢集落を会場に、親子で炊き出しやキャンプをしながら防災を感じ、考える「キッズ・トライ・キャンプ」を、15日はすぱーく川口を会場に、昨年同様から神戸で始まった、子どもたちが楽しみながら

**楽しく防災を学ぶ  
「06かわぐち体験防災キャンプ」を実施**  
10月14日、15日木沢集落及び蒼丘の杜公園「すぱーく川口」において、「06かわぐち体験防災キャンプ」が行われました。これは、震度7を経験した川口町から、広く社会・後世へ震災の経験や教訓を伝えることを目的として昨年に引き続き開催されたもので、14日は木沢集落を会場に、親子で炊き出しやキャンプをしながら防災を感じ、考える「キッズ・トライ・キャンプ」を、15日はすぱーく川口を会場に、昨年同様から神戸で始まった、子どもたちが楽しみながら



水鉄砲による的当てゲーム



2組で競走！バケツリレー

**15日「イザ！カエルキャラバンinかわぐち」**  
おもちゃの交換をする「かえっこバザール」や楽しみながら災害時に必要な「技」を学ぶプログラムなどが行われ、参加した約400人の子どもたちは真剣に防災訓練プログラムに取り組みました。

### 心と体の健康づくり 3B体操

音楽に合わせて、楽しく行う健康体操です。肩こりやストレス解消にお気軽にお出かけください。いつでも体験できます。

活動日 11月15日(水)  
毎月第3水曜日です  
時間 14時～15時  
会場 生涯学習センター  
大会議室  
問い合わせ 小林 舎子  
☎ 025-268-5016

### 秋の火災予防運動

11月9日(木)～15日(水)

「消さないで あなたの心の 注意の火。」

今年、町で発生した火災は、9月30日現在5件で昨年の同時期より1件の増加となっています。

これから寒くなり暖房器具を使用することが多くなります。火の取り扱いについて「住宅防火 いのちを守る 7つのポイント」で確認してください。

住宅防火 いのちを守る 7つのポイント

○3つの習慣

- ・寝たばこは、絶対やめる
- ・ストーブは、燃えやすいものから離れた位置で使用する
- ・ガスこんろなどのそばを離れるときは、必ず火を消す

○4つの対策

- ・逃げ遅れを防ぐために、住宅用火災警報器を設置する
- ・寝具や衣類からの火災を防ぐために、防災製品を使用する
- ・火災を小さいうちに消すために、住宅用消火器等を設置する
- ・お年寄りや身体の不自由な人を守るために、隣近所の協力体制をつくる

関連行事

○防火訪問

- ・火災予防運動期間中、防火モデル地区に指定されている小和北、相川口、岩出原、山の相川団地、川岸地区を消防職員が訪問します。
- ・消防団員による一般住宅防火訪問及び住宅火災警報器の設置調査を行います。

問い合わせ 小千谷地域消防本部予防課  
☎ 83-0238

### 自立支援給付

- ①介護給付 障害の程度が一定以上の方に対し、在宅で受けられる訪問サービスや施設通所、入所によるサービスなど生活上、療養上の必要な介護サービスを行います。
- ②訓練等給付 身体的又は社会的なりハビリ、就労につながる支援、共同生活の場の利用などのサービスを行います。
- ③補装具費の支給 障害者の身体機能に代わる又は補う用具の購入や修理の費用を支給します。  
※自立支援給付費の自己負担は1割となります。ただし、所得に応じて上限額が決められ、負担が重くならないようになっています。1カ月の自己負担が上限額を超えると、超えた部分は負担しなくてよい仕組みです。

**10月から障害福祉サービスが見直されました**  
今年4月から障害者自立支援法が一部施行され、身体障害者、知的障害者、精神障害者の方は共通したサービスを受けられるようになりました。10月からは同法が全部施行となり、障害福祉サービスでは、自立支援給付と地域生活支援事業が実施されています。当町における障害福祉サービスの内容についてお知らせします。

### 地域生活支援事業

10月から市町村事業として創設された事業で、障害者(児)がその有する能力や適性に応じ、自立した日常生活、社会生活を営むことができるよう、地域の特性や利用者の状況に応じたサービスを提供するものです。  
本町は次のような事業を実施します。

#### ①相談支援事業

障害のある人や保護者などからの面接相談、電話対応、家庭訪問及び福祉サービス関係機関との連絡調整を行うなど権利擁護のために必要な援助を行います。

相談支援専門員が配置されている指定相談支援事業所に委託して実施します。

- 相談窓口の設置 「末広荘」
- 窓口開設日 週2回 月曜、木曜日(祝祭日は休み)
- 窓口開設時間 8時30分～17時15分
- 相談受付時間 9時～16時
- 相談職員 相談支援専門員(社会福祉士・精神保健福祉士等)
- 相談支援専用の電話回線を設置

☎ 89-4811  
☎ 89-4819  
※利用料無料

#### ②地域活動支援センター機能強化事業

「相談支援事業」の開設日にあわせて実施します。

地域で生活する障害者のレクリエーションや障害者団体の支援など、地域の実情に応じた社会交流などを支援します。

※利用料は、レクリエーション活動などに係る経費は実費負担となります。

#### ③コミュニケーション支援事業

聴覚、言語機能、視覚その他の障害のため意思疎通に支障がある人に、手話通訳などの派遣などを行い、意思疎通の円滑化を図ります。

※利用料無料

#### ④移動支援事業

外出の移動が困難な障害者を対象に移動中の介護等のサービスを行います。

#### ⑤日常生活用具給付等事業

重度の障害者を対象として、自立支援用具などの日常生活用具を給付又は貸与し、日常生活の便宜を図ります。

※④移動支援、⑤日常生活用具給付等事業の利用料は、サービス費の一割です。世帯の所得に応じて負担上限額があります。

身体障害者、知的障害者の更生施設及び授産施設等は、10月から5年間(平成24年3月末まで)かけて新体系サービスに移行します。その間は現行のサービスを引き続き利用できます。

問い合わせ 福祉保健課 ☎89-4419



# 庁内行政改革検討委員会からの提案を受け

## 行政改革の実施内容をお知らせします ②

先月に引続き町職員で構成する「庁内行政改革検討委員会」で審議し、町に提案した31の行政改革提案の一部内容と町の対応結果についてお知らせします。

その他の庁舎内では全面禁煙となっております。

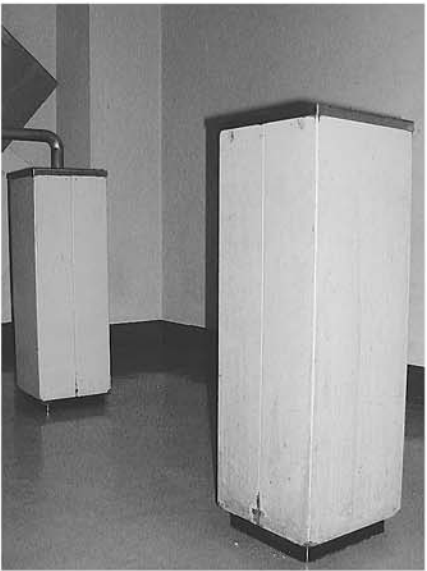
### 提案5 喫煙ルールの改善

#### 現状は

役場1階玄関ホール、職員更衣室前、農協側の階段（2階から3階に上がる階段の踊り場）の3箇所喫煙スペースを設けていました。また、

#### 検討委員会の提案

健康増進法では分煙化に際し、喫煙室の設置や空気清浄機、排煙装置の設置を求めています。役場庁舎内では空気清浄機は設置しているものの、喫煙職員数が多いため、空気清浄機があまり機能していません。



役場庁舎喫煙所

また、喫煙所のすべてが、通路などに面しているため、受動喫煙による健康被害が懸念されています。

このため、健康増進に見合った専用の喫煙室を設置することを提案しました。

#### 町の対応

町では、喫煙室の設置について再検討しましたが、手狭な役場庁舎内では喫煙室を設けることは困難と判断し、受動喫煙の影響がない場所として、屋上に上がる階段の踊り場を喫煙場所として設置しました。

このことにより、従来から懸念されていた非喫煙者の一般来庁者や役場職員の健康被害への防止が図られました。

### 提案6 役場庁舎内の清掃経費節減

**現状は**  
役場の通常業務がある日はすべて通常清掃を行い、月に1回通路などのワックスがけを行っていました。

**検討委員会の提案**  
清掃業務の委託業者は、清掃員をシルバー人材センターから派遣していることから、直接シルバー人材センターに委託し経費を節減することを提案しました。

また、ワックスがけについては、専門の技術が必要なことから、業者に継続委託し、ワックスがけの間隔を1カ月に1回から、2カ月に1回の間隔で実施することを提案しました。

なお、職員自ら清掃するという案も出しましたが、震災復興業務が煩雑な中で、職員が行うことは困難だとの結論となりました。

#### 町の対応

町では提案を受け通常清掃業務についてシルバー人材センターに委託しても問題がないことを確認し、委託先をシルバー人材センターとしました。

ワックスがけの業務については、2カ月に1回との提案を受けましたが、施設の維持を調査した結果、長期間ワックスがけを行わないと、下地を傷つけることから、1カ月に1回行うことにし、変更は行いませんでした。このことにより、年間約50万円の経費節減が図られました。

### 提案7 職員互助会の補助金の見直し

#### 現状は

職員互助会とは役場職員への慶弔費、職員研修、夏まつりの参加、団体生命保険の加入などを行う組織で、職員が毎月800円（準職員は600円）づつ負担しながら運営している組織です。この互助会は、町から補助金を受けています。

補助金額（職員1人当たり）  
・平成13年度 1万6千円  
・平成14年度 1万3千円  
・平成15～17年度 1万円

#### 検討委員会の提案

現在、各市町村において、互助会組織への補助金の交付が問題になっています。このため、川口町においてもこの補助金について、廃止の方向で検討するように提案しました。

#### 町の対応

町では、補助金の交付について検討

### 提案8 コピー機の効率的な利用

#### 現状は

印刷物のコピーについては、通常のコピー機（1枚5円～7円）を使用し、大量の印刷物については、印刷業者に外注を行っていました。

#### 検討委員会の提案

小・中学校の児童・生徒へ配布している印刷物は、製版型印刷機（ガリ版刷りを機械化したようなもの）を使用しています。

この機械は最初の版代（30～40円程度）のほかはインク代しかかからず、大量の印刷



問い合わせ

総務課  
☎ 89-3111

全世帯（約1,500世帯）配布の印刷経費（表1）

（※紙代は除きます）

印刷機等	印刷経費
コピー代	約7,500円
印刷業者へ依頼する場合	約5,000円
製版型印刷機	約165円





泉水小学校



田麦山小学校

川口小学校

### 文化の秋！町内小学校で文化祭

10月22日、泉水小学校の「学習発表会・絵画展」、川口小学校の「わかたけまつり」、田麦山小学校の「文化祭」で、児童たちの作品展示や一生懸命に練習した発表会が行われました。



### 泉田知事がり災者公営住宅を訪問

震災から2周年を迎えた10月23日、泉田裕彦新潟県知事が貝ノ沢地区のり災者公営住宅を訪れ、住民を激励しました。泉田知事は完成したばかりのり災者公営住宅を視察し、住民に「住み心地はいかがですか。」「気がついたことがあれば言ってください。」と気さくに声をかけていました。



### 練馬区民まつり、板橋区民まつりで町をPR

10月15日に練馬区民まつり、10月21・22日に板橋区民まつりに、町観光協会と共同で出店し、当町の物産や観光をPRしました。両区民まつりでは晴天に恵まれ、町のブースは多くの人で賑わいました。また、新潟県出身者が笹だんごや地酒を手にとり、昔を懐かしみながら、「今度帰ったら川口に遊びにいきますね」と笑顔で買い物をしていました。(写真は練馬区民まつりの様子)



### 爽快にナイスショット！ 2006スポーツフェスティバル グラウンドゴルフ大会

蒼丘の杜公園旧パークゴルフ場において10月9日、スポーツフェスティバルグラウンド大会が行われました。競技には各地区から男女合わせて団体戦22チーム、個人戦約160人が参加し熱戦を繰り広げました。秋晴れの中、参加者は心地よい汗を流していました。(大会結果は18ページをご覧ください。)



身近な情報をお寄せください！

企画商工課  
☎89-3112

### 優雅なチェロの響きに感激 中越地震復興支援チャリティーコンサート

田麦山小学校体育館で10月8日、千人のチェロ・コンサート（NPO国際チェロアンサンブル協会）の有志100人による「中越地震復興支援チャリティーコンサート」が行われました。

当日は約100人の観客が訪れ、チェロの透き通った音色に聴き入っていました。メンバーは日本の四季・唱歌メドレーなどを演奏、会場からは大きな拍手が起こっていました。

演奏終了後、田麦山小学校児童たちがコンサートのお礼に「はるかなるふるさと田麦山」を合唱すると、メンバーたちも一緒になって歌っていました。



### 復興を願ってお花のプレゼント 深谷市と南魚沼市赤十字奉仕団の復興支援

9月28日、埼玉県深谷市赤十字奉仕団と南魚沼市赤十字奉仕団が町内小学校を訪問し、震災直後に作った「まごころ花壇」に新しく花を植え、児童たちを激励しました。

この花壇は震災直後の平成16年11月に深谷市、南魚沼市両奉仕団が川口小学校で深谷名物「ほうとううどん」の炊き出しなどの支援を行った際、児童たちに「地震に負けないでほしい」という思いを込め、チューリップを植えたものです。

川口小学校では、深谷市、南魚沼市両奉仕団の皆さんと6年生児童が花を一株ずつ丁寧に植え、復興を祈念しました。また全校児童に「味噌饅頭」がプレゼントされました。



### 地域との交流を大切に シルバーの日に奉仕活動

10月14日、シルバー人材センターが西川口保育園で奉仕活動を行いました。

この奉仕活動は、10月のシルバー事業普及啓発促進月間に合わせて、数年前から地域への感謝の気持ちとシルバー事業の普及宣伝を兼ねて福祉施設や学校などを中心として実施してきたものです。

当日、シルバー人材センター会員たちは、4班に分かれて園庭の草取りや花壇の整備、タイヤの入れ替え、ガラス拭きの作業を行いました。

この日は秋晴れの天候に恵まれ、同会員たちは、気持ちの良い汗を流し、有意義な奉仕活動ができたことを喜んでいました。

今後もシルバー人材センターでは奉仕活動を通して地域の皆さんとの交流を大切にしていきます。

### 泳ぐ宝石に魅了 川口町錦鯉品評会

相川サンウッドにおいて10月22日、町養鯉組合の主催による川口町錦鯉品評会が開催されました。

当日は第18部（18歳未満）から第65超部（65歳以上）までの合わせて187匹の錦鯉が出品され、会場に訪れた人をその美しさで魅了していました。(審査結果は18ページをご覧ください。)



### 子どもたちも大喜び！ いもほり合戦を開催

あぐりの里のイベント「いもほり合戦」が10月22日、竹田地区のいも畑で行われました。

当日は約30人が参加。イモ畑にはサツマイモのほか、魚沼産コシヒカリやダイコンなどが埋められており、掘り当てた参加者は大喜び、家族連れも多く和気あいあいといもほりを楽しんでいました。

また、イモの数や大きさ、形などによって各賞が贈られました。参加者は袋いっぱいイモを詰め、「また来年も実施してください。」と笑顔で話していました。



### コミュニティ助成事業で まつりの備品などを整備

—西川口地区—



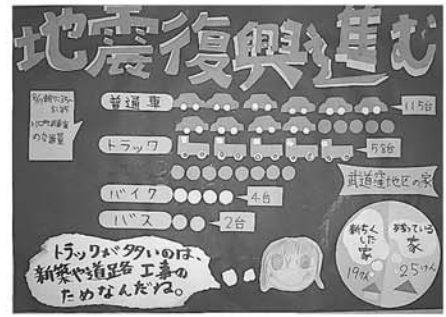
西川口地区では財団法人自治総合センターの「平成18年度コミュニティ助成事業」により、まつりの備品などを整備しました。8月23日に行われた、川西神社祭礼での仁和賀には、新調した半てんをまとった子どもたちが参加し、まつりを盛り上げました。この事業は、宝くじの普及広報事業の一環としてコミュニティづくりの促進を図るために助成されるもので、同地区では、この助成を受け、太鼓や半てん、発電機などを整備し、今後これらを活用しながら地域活性化に向けた取組を進めていくことにしています。



泉水小学校5年生児童

### 新潟県統計グラフコンクール奨励賞を受賞

10月18日、泉水小学校で夏休みに行っているチャレンジ学習で、同校5年生の綱智美さんが調べた内容を素材に、児童4人が協力して作成した



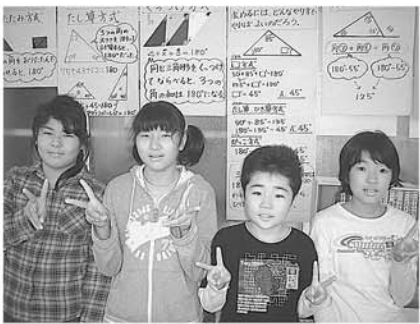
新潟県統計グラフコンクール奨励賞作品

統計グラフが新潟県統計グラフコンクールで奨励賞を受賞しました。

児童たちは自宅前の交通量調査でトラックの台数が多かったこと、震災の復興作業とつながりがあると考へ、近所を自転車で回り、新築した住宅が何軒あるかを調べ、まとめた結果を統計グラフにしました。

#### 受賞の感想

最初は受賞するなんて思っていなかったけど、みんなが協力してくれていい作品になりました。



受賞した泉水小学校児童 (写真右から) 綱智美さん・広井聡さん・宮由美さん・広井稚菜さん

りました。受賞できてとてもうれしいです。 綱 智美

### 地域の防犯活動に功労 中林貢さんに表彰状



10月11日、多年にわたり、地域安全活動に尽力した功労により中林貢さん(川口3)へ関東管区警察局長、関東防犯協会連絡協議会会長から表彰状が贈られました。

中林さんは、小千谷市防犯協会連合会高齢者部会副会長として地域防犯環境の点検整備を実施し、犯罪予防の環境づくりを積極的に推進するとともに老人クラブとの橋渡し役として活動、防犯座談会を開催するなど高齢者が被害にかかりやすい「振り込め詐欺」などの被害防止や高齢者の交通事故防止に積極的に活動して、地域の安全な環境づくりを推進しました。

## 地区のわだかい

### 絆の道ウォークで交流

#### 和南津地区で震災復興イベント開催

10月21日、和南津地区で震災時の教訓をいつまでも伝えていきたいと、震災復興イベント「絆の道ウォーク」が行われました。

このイベントは、地域づく

り団体「わくわく和南美」(代表丸山清さん)の呼びかけで行われ、震災当時国道など主要な道路が寸断されたため、魚沼市側との連絡道として徒歩で歩いた旧三国街道をもう一度歩き交流すること、震災の風化防止や震災当時集落が一致団結して乗り切った経験、教訓を後世へ伝えたいと計画されたものです。



を通る旧三国街道を越え、辺りが薄暗くなった午後5時20分頃魚沼市側に到着しました。

到着後、参加者は当時を偲びたき火の周りに集まり、午後5時56分には、犠牲者に対しての黙祷を捧げその後交流会が行われました。

交流会は、会費制でにおぎりやお汁、オードブルが用意され、震災当時の話や復興に向けての話などで和やかな雰囲気の中進められました。

また、最後に全員でメッセージの寄せ書きを行い、復興に向けた思いを一人ひとりが綴りました。

わくわく和南美ではこのイベントを震災復興イベントとして位置付け、来年以降も継続し実施していく予定です。



参加した住民やボランティアなど約30人は、午後4時40分集会所をスタート、国道17号和南津トンネル上

## 大会など結果のお知らせ (敬称略)

### 魚沼市・北魚沼郡中学校新人球技大会

- ※入賞者のみ掲載
- 卓球男子 (10/4・小出郷体育館)
  - ・個人戦1年生の部
    - 優勝 関 亮太 (川中1年)
    - 2位 小林 祐介 (川中1年)
    - 3位 米山 賢 (川中1年)
  - 卓球女子 (10/4・小出郷体育館)
    - ・団体戦 2位
    - ・個人戦2年生の部
      - 2位 森山亜希奈 (川中2年)
    - ・個人戦1年生の部
      - 優勝 渡辺 美咲 (川中1年)
      - 2位 網 あすか (川中1年)
  - ソフトテニス男子 (10/4・月岡運動公園テニス場)
    - ・団体戦 3位
  - ソフトテニス女子 (10/4・月岡運動公園テニス場)
    - ・団体戦 3位

### 三市・三郡中学校新人陸上大会

- ※入賞者のみ掲載
- 陸上男子 (10/6・長岡市営陸上競技場)
  - ・四種競技1年生の部
    - 2位 広井 拓 (川中1年)
    - 3位 宮 拓実 (川中1年)
  - ・走高跳1年生の部
    - 3位 広井 岳幸 (川中1年)
- 中越地区中学校読書感想文コンクール
  - 優秀賞 竹内 未来 (川中2年)
- 2006スポーツフェスティバルグラウンドゴルフ大会 (10/9・蒼丘の杜公園園パークゴルフ場)
  - ・団体戦 (男子)
    - 優勝 チームユーロ
    - 2位 やっぱり東部
    - 3位 相川ダンディーズ
  - ・団体戦 (女子)
    - 優勝 牛ヶ島美女
    - 2位 東部レディース
    - 3位 田麦山レディース
  - ・個人戦 (男子)
    - 優勝 吉原 昌隆

- 2位 保科 義昭
- 3位 水落 達也
- ・個人戦 (女子)
  - 優勝 丸山 明子
  - 2位 渡辺 寛子
  - 3位 小西 幸子
- 町錦鯉品評会 (10/22相川サンウッド)
  - 全体総合優勝 宮 克則 (荒谷)
  - 最優秀賞 星野 寅吉 (峠)
  - 各部門優勝
    - 第18部
      - 紅白 広井 辰治 (相川)
      - 三色 石坂 良一 (相川)
    - 昭和写りもの
      - 優勝 宮 日出男 (荒谷)
      - 光もの 平沢 博 (荒谷)
      - その他 星野 弘 (木沢)
    - 第25部 広井 辰治 (相川)
    - 第35部 星野 正晴 (牛ヶ首)
    - 第45部 小林 孝 (木沢)
    - 第55部 平沢 芳行 (荒谷)
    - 第65部 宮 政一 (荒谷)
    - 第65超部 星野 誠一 (田麦山)

## 元気モリモリ コンロひとつでアイデア料理 厚揚げとちんげん菜の吉野煮



- 材料 (4人分)
  - 厚揚げ.....200g
  - にんじん.....40g
  - えのき茸.....200g
  - ちんげん菜.....200g
  - めんつゆ.....適量
  - 塩.....少々
  - 酒.....大さじ2
  - 片栗粉.....小さじ4

#### ●作り方

- 厚揚げは熱湯をかけ、2cmの厚さに切る。にんじんは短冊切り。ちんげん菜は3cm位に切る。えのき茸は根元を落として、長さを半分にする。
- 鍋に1カップの水を入れて、にんじんを煮る。にんじんが煮えたら厚揚げ、えのき茸、ちんげん菜を加えて煮る。
- 火が通ったら調味料を加えて味を調える。
- ③に水溶き片栗粉でとろみをつける。

緑黄色野菜のちんげん菜にはビタミンA・C、カルシウム、鉄分などが多く含まれています。栄養たっぷりのちんげん菜、あくも少なく柔らかいので、妙め物・お浸しなどいろんな料理にお使いください。

「コンロひとつでアイデア料理」は食生活改善推進委員が紹介しています



右から 綱 美和子 (武道窪) ☎89-3925  
星野美智代 (相川1) ☎89-2709